

与人教版最新高中语文教材同步配套

高中文言文

新编全解

刘万仓 主编



天下事有难易乎？为之，则难者亦易矣。不为，则易者亦难矣。

人之为学有难易乎？学之，则难者亦易矣。不学，则易者亦难矣。

——彭端淑《为学》



石油工业出版社

高中文言文新编全解

刘万仓 主编

石油工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

高中文言文新编全解 / 刘万仓主编.
北京:石油工业出版社,2004.5
ISBN 7-5021-4431-5

I. 高…

II. 刘…

III. 文言文-高中-教学参考资料

IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 096200 号

高中文言文新编全解

刘万仓主编

出版发行:石油工业出版社

(北京安定门外安华里 2 区 1 号 100011)

网 址:www.petropub.com.cn

总 机:(010)64262233 发行部:(010)64210392

经 销:全国新华书店

印 刷:石油工业出版社印刷厂印刷

2004 年 5 月第 1 版 2004 年 5 月第 1 次印刷

787 毫米×1092 毫米 开本:1/16 印张:22.5

字数:559 千字 印数:1—8000 册

书号:ISBN 7-5021-4431-5/H·28

定价:26.80 元

(如出现印装质量问题,我社发行部负责调换)

版权所有,翻印必究

编委会名单

主 编 刘万仓

副主编 刘新华 李虎润

编 委 杨亚锦 王建红 张禄泰 刘万仓

刘新华 李虎润 陈勇成 吴继广

付小卫 李雨星 田志江 郝书芹

衣大方 吴铁军 陈福海 程永清

胡富田 牛 昕 徐 宇 成林道

方华达 林二军 朱美玲 冯连文

马继超 文章绵 刘必辉 秦 辉

韩三强 王宇海 庞豫洞 邢志疆

古盘龙 曾 芳

前 言

在大力推进素质教育的形势下,作为语文教学改革的一个重要组成部分,新教材《全日制普通初、高级中学教科书》(试验修订本·必修)已正式在全国范围内使用。在新教材中,文言文的分量已经大为增加,占到课文总量的40%,成为语文教学内容的一个主要方面。考察新的《教学大纲》,我们发现,语文教学更加注重培养学生文言文的阅读能力,以使學生受到中国古代优秀文化传统的美的熏陶和良好的人文精神的涵养。

为了适应这些变化,帮助学生积累文言文的相关知识,提高学生阅读理解文言文的水平,进一步培养学生的创新精神和实践能力,我们组织了具有多年丰富教学经验的一线中学语文教师,为广大中学师生编写了这套“人教版文言文新编全解”。

这套丛书分初中和高中两个分册,每个分册中收入了新教材中的全部文言文、古诗、诗词,力求最大限度地满足广大中学师生对文言文教学的需要。同时,本书也可以作为中等文化程度的古诗文爱好者自学的读本。

根据中学生文言文教学的实际情况,以及《教学大纲》对学生语文教学中文言文阅读能力的要求,我们遵循由浅入深、由易到难的认知规律,按照循序渐进的原则,将知识内联、外延、迁移、重组,使学生在明确重点、突破难点的基础上,加深对基础知识和基本技能的理解和运用,积累解题技巧,掌握科学的思维方法,切实提高阅读浅易文言文的能力。为此,我们对每篇课文设计了以下六个方面的内容:

1. 作者和作品——主要介绍课文写作的时代背景,诠释文体和文题,并对作者的生平、思想、作品及风格进行简要介绍分析,力求使学生更全面地了解作者,为理解课文奠定基础。

2. 文言释译——包括两个方面:一方面是重点字词、疑难句式、文化常识、文中典故的注解。注解力求翔实、准确。编排时,先对需注解的字词加注明,标在词语后的中括号“[]”中;然后用上下行相对排列的方式进行对译详解,翻译力求直译,真正做到“信、达、雅”。在编排上,将译文与原句上下对应,便于文白对照,简洁明白。

3. 段落提示——在每一个段落后,对本段的表达方法和文段内容加以总结,结合全文进行归纳性评述,以起到提纲挈领、画龙点睛的作用。

4. 课文赏析——着眼全文,先做出必要的概括性的总述,然后就课文中主旨、表现手法、写作的艺术特点等,选择有特色的方面,结合权威资料和编者的独到见解,进行详细的分析评论,使学生对课文内容有较全面的把握。

5. 课后习题答案——旨在以例题引路,积累知识,启迪思维。我们对每一道课后习题,分析解题思路,简述解题方法,并提供有独立认识的参考答案。

6. 能力测试——重在强根固本,落实双基。我们针对课文中的文言知识和《教学大纲》对文言文阅读理解的要求,从文学常识、文言实词、文言虚词、文言句式、课文内容等

方面,以主观题和客观题的形式,精心设计习题,以使学生巩固所学文言知识,把握课文知识点、能力点、重点以及命题热点。

总之,我们力求使这套书能紧密结合课文,有较强的同步性;释译详尽,有较大的信息量;选题精当,有更大的实用面;题型新颖,有较好的启迪性。通过使用这套书,让学生的能力得到有序的提高,最大限度地激发学生学习文言文的兴趣,收到事半功倍的效果。

由于水平有限,尽管我们尽了最大努力,但难免存在纰缪,恳请专家和广大师生朋友批评指正。

编者

目 录

第 一 册

烛之武退秦师	《左传》(1)	劝学	荀 况(38)
勾践灭吴	《国语》(5)	秋水	《庄子》(43)
邹忌讽齐王纳谏	《战国策》(13)	过秦论	贾 谊(46)
触龙说赵太后	《战国策》(18)	鸿门宴	司马迁(54)
季氏将伐颛臾	《论语》(23)	兰亭集序	王羲之(63)
子路、曾皙、冉有、公西华侍坐章	(28)	归去来兮辞	陶 潜(68)
寡人之于国也	《孟子》(33)		

第 二 册

谏太宗十思疏	魏 征(73)	伶官传序	欧阳修(112)
滕王阁序	王 勃(78)	石钟山记	苏 轼(117)
师说	韩 愈(86)	项脊轩志	归有光(123)
阿房宫赋	杜 牧(92)	五人墓碑记	张 溥(129)
六国论	苏 洵(99)	登泰山记	姚 鼐(136)
游褒禅山记	王安石(105)	病梅馆记	龚自珍(142)

第 三 册

《诗经》三首		山居秋暝	王 维(193)
卫风·氓	(147)	越中览古	李 白(194)
秦风·无衣	(150)	登高	杜 甫(195)
邶风·静女	(150)	蜀相	杜 甫(196)
离骚(节选)	屈 原(153)	石头城	刘禹锡(197)
孔雀东南飞(并序)	(159)	锦瑟	李商隐(198)
汉魏晋五言诗三首		书愤	陆 游(200)
迢迢牵牛星	(173)	临安春雨初霁	陆 游(201)
白马篇	(175)	词七首	
归园田居	(177)	虞美人	李 煜(204)
梦游天姥吟留别	李 白(181)	雨霖铃	柳 永(206)
琵琶行(并序)	白居易(186)	念奴娇·赤壁怀古	苏 轼(207)
近体诗八首		鹊桥仙	秦 观(209)

一剪梅	李清照 (210)
永遇乐·京口北固亭怀古	辛弃疾 (211)
扬州慢	姜夔 (213)
陈情表	李密 (217)

祭十二郎文	韩愈 (223)
愚溪诗序	柳宗元 (231)
赤壁赋	(237)

第 四 册

逍遥游	《庄子》 (243)
虎丘记	袁宏道 (249)

促织	蒲松龄 (254)
柳毅传(节选)	李朝威 (265)

第 五 册

蜀道难	李白 (276)
将进酒	李白 (280)
兵车行	杜甫 (284)
杜甫律诗五首	
客至	(288)
旅夜书怀	(289)
咏怀古迹(其三)	(289)
阁夜	(291)

登岳阳楼	(291)
齐桓晋文之事	《孟子》 (294)
庄暴见孟子	《孟子》 (305)
孟子见梁襄王	《孟子》 (309)
短文两篇	
齐人有一妻一妾	《孟子》 (312)
弈秋	《孟子》 (313)

第 六 册

报任安书	李白 (316)
廉颇蔺相如列传	司马迁 (325)

屈原列传	司马迁 (335)
信陵君窃符救赵	司马迁 (344)

第一册

烛之武退秦师

《左传》

【作者和作品】

本文选自《左传·僖公三十年》。《左传》即《左氏春秋》，又称《春秋左氏传》，是我国第一部叙事详细完整的编年体历史著作，相传是鲁国的史官左丘明所作。《左传》为“十三经”之一，它和《公羊传》、《穀梁传》都是为解说《春秋》而作，所以它们又被称作“春秋三传”。《左传》是上承《尚书》、《春秋》，下启《战国策》、《史记》的优秀的史传文学巨著。它以《春秋》的记事为纲，以时间先后为序，详细地记述了春秋时期约二百四十年中各国内政外交等大小事实（起于鲁隐公元年，终于鲁哀公二十七年）。记事比《春秋》详细而具体，给后人理解《春秋》简单隐晦的事件以极大的启示，为我们了解和研究当时的社会提供了丰富的资料。

《左传》较全面地描绘了春秋时期的社会现实，作者在选材、描写和评论时往往带有自己的褒贬和爱憎，书中所提倡的道德，所维护的秩序以及所歌颂或批判的人物与事件都是以统治阶级的利益为标准并为之服务的，这是作者的思想和所处时代的局限所在。《左传》的文学价值很高，作者善于突出事件的主要环节，善于用简洁的语句写出纷繁复杂的过程，《左传》对战争的描写尤为出色，它注意从政治上分析各方力量，写出战争的性质和起因，并由此在开始便预示出战争的胜负，在叙述交战过程时，则详略有致，曲折生动，形象逼真。《左传》对人物的描写栩栩如生，富有传奇色彩，语言精练，有个性。对后世的文学影响甚大。

《烛之武退秦师》一文反映了秦晋围郑的史实，这一事件发生在公元前六百三十年（鲁僖公三十年）。在这之前，郑国曾两次得罪了晋国，一次是晋文公当年逃亡过郑时，郑国没有以应有的礼节接待他；二是在公元前六百三十二年（鲁僖公二十八年）的晋楚城濮之战中，郑国曾出兵帮助楚国，结果城濮之战以楚国失败而告终，郑国感到不妙，马上派人多次出使晋国，想与晋国交好，但最终没能感化晋国，晋文公为了争夺霸权的需要，还是在两年后发动了这次战争。秦国之所以围攻郑国，同样出于争夺霸权的需要，因为秦国早就有向外扩张的野心，再加上秦晋关系一直很好，所以秦晋联合攻郑就是必然的了。

【文言释译】

晋侯^{〔指晋文公重耳，位列侯爵，故称。〕}、秦伯^{〔指秦穆公，位列伯爵，故称。〕}围郑，以^{〔连词，因为。〕}其^{〔代词，指郑国。〕}无礼于

晋文公、秦穆公联合围攻郑国，因为郑国曾对晋^{〔介词，对。〕}，且贰于楚^{〔对晋国怀有二心而倾向楚国。贰，从属二主。〕}也。晋军^{〔名词活用，动词，驻扎。〕}函陵，秦军汜

文公无礼，并且在与晋国结盟的情况下又与楚国结盟。晋军驻扎在函陵，秦军南^{〔汜水之南。汜，fàn〕}。

驻扎在汜南。

佚之狐^{〔郑国大夫〕}言于郑伯^{〔郑文公〕}曰：“国危矣，若^{〔如果〕}使^{〔派，派遣〕}烛之武^{〔进见，谒见〕}见秦伯。”

佚之狐对郑伯说：“郑国危险了，如果能派烛之武去见

秦君，师必退。”公从^{〔听从〕}之。辞^{〔推辞〕}曰：“臣之^{〔主谓间，取消句子独立性〕}

秦伯，一定能说服他们撤军。”郑伯同意了。（烛之武）推辞说：“我^{〔立性，不译〕}壮^{〔古代男子三十为壮，后泛指成年〕}也，犹^{〔尚且〕}不如人；今老矣，无能为^{〔动词，做，干〕}也已^{〔复合语气词，加强语气〕}。”

年轻时，尚且不如别人；现在老了，做不成什么了。”

公曰：“吾不能早用^{〔任用〕}子^{〔古代对男子的尊称〕}，今^{〔现在，如今〕}急而求子，是^{〔代词，这〕}寡人之过^{〔过错〕}也。”

郑文公说：“我早先没有重用您，现在危急之中求您，这是我的过

也。然^{〔连词，可是〕}郑亡，子亦有不利焉^{〔句末语气词〕}。”许^{〔答应〕}之^{〔代词，代游说秦军这件事〕}。

错。然而郑国灭亡了，对您也不利啊！”（烛之武）就答应了。

【故事续叙】 此段写晋秦围郑的借口和烛之武答应往见秦伯，劝其退兵，寥寥数语，交代清楚。

夜缒^{〔zhuì，用绳子拴着，把人或物从上往下送〕}而出，见秦伯，曰：“秦、晋围郑，郑既^{〔已经〕}

知亡矣。若亡^{〔使动用法，使……灭亡〕}郑而有益于君，敢^{〔谦敬副词〕}以^{〔拿，用〕}烦执事^{〔对对方的尊称，掌管事务的人〕}。

道要灭亡了。如果灭掉郑国对您有好处，那就烦劳您手下的人了。

越^{〔跨越，越过〕}国以^{〔目的连词，来〕}鄙^{〔边界，边邑，意动用法，把……当作边界〕}远，君知其^{〔不定代词，可译为“那”〕}难也。焉^{〔表反问的语气词〕}

越过晋国把远方的郑国作为秦国的东部边境，您知道是困难的，您何必要灭掉^{〔怎么〕}郑国？用亡郑以陪^{〔使动用法，使……增加土地〕}邻^{〔指晋国〕}？邻之^{〔主谓间，取消句子独立性〕}厚^{〔土地广大〕}，君之薄^{〔削弱，减少〕}。

郑国而增加邻邦晋国的土地呢？邻邦的国力雄厚了，您的国力也就也。若舍^{〔放弃，舍弃〕}郑，以为^{〔以之为，把它当作〕}东道主^{〔东方道路上，的主人〕}，行李^{〔指出使的人〕}之往来，

相对削弱了。假如放弃灭郑的打算，而让郑国作为您秦国东道上的主人，秦国使者往来，共^{〔同“供”，提，供，供给〕}其乏困^{〔相当于“不足”，指旅行中的各种不便〕}，君亦无所^{〔用在动词前面，指“没有……的”〕}害。且君尝为^{〔介词，给〕}

郑国可以随时供给他们所缺乏的东西，对您秦国来说，也没有什么害处。况且，您曾经对晋君赐^{〔恩惠〕}矣，许^{〔答应〕}君焦瑕^{〔均为地名〕}，朝济^{〔渡河〕}而夕设版^{〔筑成，修建，防御工事〕}焉^{〔兼词，于之〕}。

晋惠公有恩惠，他也曾答应给您焦、瑕二邑。然而，他早上渡河归晋，晚上就

〔在那〕里，君之所知〔所字结构，可译为“知道的”。〕也。夫晋，何厌之有〔宾语前置句。〕？既〔已〕东封〔名词意，动用：〕

筑城拒秦，这是您知道的。晋国有什么满足的时候呢？把郑国当作东部的

〔“以……”〕郑，又欲肆〔扩张，〕其西封〔名词，〕，若不阙〔通“缺”，使动用，法：“使秦国削弱”。〕秦，将焉〔怎么，〕取

疆界以后，又想扩张西部的疆界。如果不侵损秦国，晋国从哪里取之？阙秦以〔连词。〕利〔使动用法：〕晋，唯〔句首语气词，表希望。〕君图〔动词，考虑，谋划。〕之。”

得它所企求的土地呢？秦国受损而晋国受益，您好好掂量掂量吧！”

秦伯说〔同“悦”，高兴。〕，与〔和，跟。〕郑人盟〔动词，结盟。〕。使杞子、逢孙、杨孙戍〔防守，守卫。〕之，乃还。

秦伯高兴了，就与郑国签订了盟约。并派杞子、逢孙、杨孙帮郑国守卫，就率军回国。

【段落提示】本段写烛之武说退秦师，秦晋联盟被瓦解。

子犯〔晋国大夫，狐偃的字。〕请击之〔代指秦军。〕，公〔指晋文公。〕曰：“不可。微〔没有。〕夫人〔那个人，指秦穆公。〕之力

子犯请求晋文公下令攻击秦军。晋文公说：“不行！假如没有那人的支持，

不及〔到。〕此。因〔凭借，依靠。〕人之力量而敝〔坏，这里是“损害”的意思。〕之，不仁；失其所与

我就不会有今天。借助了别人的力量而又去损害他，这是不仁不义的，失掉自己的〔指同盟国。〕，不知〔通“智”。〕；以〔介词，用。〕乱〔战乱。〕易〔改变。〕整〔有秩序。〕，不武〔勇敢。〕。吾其〔表委婉语气，还是。〕还也。”亦去〔离开。〕之。

同盟国，是不明智的；以混乱代替联合一致，是不勇敢的。我们

还是回去吧！”也撤离了郑国。

【段落提示】这一段写晋军随即也撤离，郑国之围遂解。

【课文赏析】

本篇记述了秦晋两国联合攻打郑国之前的一场精彩的外交斗争。文章按情节可分为四部分。第一部分是故事的开端，写秦晋围郑。寥寥数语，既点出了战争爆发的原因，敌我双方力量的对比，又为下文“烛之武退秦师”埋下了伏笔。第二部分是故事的发展，写烛之武临危受命。在大兵压境的情况下，佚之狐慧眼识英雄，推荐烛之武，而一直怀才不遇的烛之武却婉言推辞，郑伯对此并没有表现出丝毫的不满，而是先用“是寡人之过也”以自责，欲扬先抑，情真意切，终于感动了烛之武，使他答应去见秦伯。第三部分是故事的高潮，写烛之武说退秦师。“夜缒而出”，说明秦晋已完全包围了郑国，可见郑国形势之严重。受命于危难之际的烛之武果然不负众望，面对强敌，泰然自若，侃侃而谈。一番话说得秦穆公退了兵，说得秦晋联盟烟消云散。第四部分是故事的结局，写晋国军队撤离郑国。原来曾是晋国盟军的秦国现在却成了郑国的盟友，晋文公并没有感情冲动，权衡利弊后毅然决定撤军，至此，

一场危机终于化解了。烛之武一箭双雕,达到目的。

全文以烛之武说退秦师为中心。烛之武首先向秦穆公承认晋国处在危亡的境地,把这件事放在一边不再谈,然后一面说明秦国灭郑无益而有害,舍郑则有益而无害;一面举出事例,说明晋国不可信赖,晋背秦的事实历历在目,秦伯不得不信。在这里,烛之武利用秦晋两国的矛盾,根据事理和史实,把秦灭郑和秦与晋共事的害处分析得十分透彻,不仅退秦兵,而且让秦和郑结盟,这正是烛之武的高明之处。烛之武的话虽系外交辞令,但说得透彻在理,实事求是,层层深入,简明得体,令人信服。这与战国时代纵横家的危言耸听是不一样的,烛之武的作用虽然不可高估,但是他隐小愤、识大义品德和机巧的言辞,使人难忘。

【课后习题答案】

一、

1. 秦、晋围郑……且贰于楚也。

2. 吾不能早用子,……然郑亡,子亦有不利焉。

3. 秦、晋围郑,郑既知亡矣。……阙秦以利晋,唯君图之。

4. 微夫人之力不及此。……吾其还也。

二、

翻译见“文言释译”。

三、

若 { 1. 似乎,好像
2. 假如
3. 你

说 { 1. 陈述
2. 杂说(一种文体)
3. 喜欢,高兴

辞 { 1. 推辞
2. 告别
3. 推托

鄙 { 1. 边远的地方
2. 边境
3. 浅陋

微 { 1. 细小,轻微
2. 暗暗地
3. 稍微,略微
如果没有,如果不是

之 { 1. 往、到
2. 他们(指秦军)
3. 的
4. 助词,不译

【能力测试】

一、填空题

《烛之武退秦师》选自_____,又名_____,或_____。相传为春秋末年鲁国史官_____为鲁国的史书_____作的传文,是我国历史上第一部_____史书,它的特点是长于_____。

二、选择题

1. 选出对加点字解释正确的项。

(1) 晋军函陵,秦军汜南()。

A. 两个“军”意思不同,前者为“驻扎”,后者代“军队”

B. 两个“军”相同,均指“军队”

C. 两个“军”不同,前指“军队”,后为“驻扎”

D. 两个“军”相同,均译为“驻扎”

(2) 夜缒而出()。

A. 名词,绳子

B. 名作动,用绳子拴住送下

C. 名作状,用绳子捆

D. 名作动,用绳子捆

(3) 越国以鄙远()

A. 卑鄙

B. 代指边远的城,名词

C. 意动用法:把……当做边城

D. 动词,鄙视

(4) 朝济而夕设版焉()。

A. 渡过 B. 救助 C. 成功 D. 救济

(5) 又欲肆其西封()。

A. 肆虐 B. 放纵 C. 扩张 D. 肆意

2. 选出下列各句加点词与例句中加点词意

义用法相同的一项。

例句：微夫人之力不及此()。

A 见其发矢十中八九，但微颔之

B 童微伺其睡，以缚背刃

C 微斯人，吾谁与归

D 微雨，复以小艇游庙中

3. 选出下列各句加点词释义有误的一项。

A. 共其乏困(提供)

(1) B. 邻之厚，君之薄也(单薄)

C. 君亦无所害(坏处)

D. 朝济而夕设版焉(打土墙用的夹板)

(2) A. 且君尝为晋君赐矣(给予)

B. 君知其难也(指示代词，那)

C. 使杞子、逢孙、杨孙戍之(派)

D. 敢以烦执事(敢于)

4. 下面“之”字用法分类正确的一项是()。

①公从之 ②行李之往来

③夫晋，何厌之有 ④邻之厚，君之薄也

⑤君之所知也 ⑥将焉取之

⑦因人之力而敝之 ⑧是寡人之过也

A. ①⑥/③/②④⑤/⑦⑧

B. ①⑥/②⑦⑧/③/④⑤

C. ①③⑥/②⑦⑧/④⑤

D. ①⑥/②⑤/④/③⑦⑧

附：答案

一、《左传》；《左氏春秋》；《春秋左氏传》；左丘明；《春秋》；编年体；记事

二、1. (1)D (2)B (3)C (4)A (5)C

2. C 3. (1)B (2)D 4. A

勾践灭吴

《国语》

【作者和作品】

本文选自《国语·越语上》，略有删节，题目是编者加的。《国语》是我国最早的国别体史书，共二十一卷。旧传为春秋时左丘明所撰，现一般认为是先秦史家据各国史料编纂而成。全书按周、鲁、齐、晋、郑、楚、越分国编次，记载了从周穆王到周贞定王前后五百余年的史事。但并不是自始至终有系统的记述，而是有重点地记载若干重大事件。《国语》以记述西周末年至春秋时期各国贵族言论为主，因其内容可与《左传》相参证，所以有《春秋外传》之称。

《国语》的内容以纪实为主，文字质朴简练，是先秦时期一部重要的散文著作，具有较强的史学和文学价值。它叙事比较完整，着力于通过对话，验证于行动，虚实相生，详略有致地揭示人物性格，表达思想。

吴越是春秋后期兴起的两个大国，两国经常攻战不休。公元前496年，吴王阖闾在吴越雋李之战中受伤死去。死前叮嘱儿子一定要为父报仇。夫差练兵三年，于公元前493年起兵伐越，在夫椒大败越军。越王勾践只剩五千军卒退保于会稽山(今浙江绍兴)，并使人向吴王求和。勾践在吴国卧薪尝胆三年，回国后“十年生聚，十年教训”，一方面为保命存国，施行缓兵之计，忍辱含垢图生存，一方面引诱吴王肆无忌惮地膨胀称霸诸侯的野心。吴王沉湎声色，扰乱农工，违背时令，相信谗言，喜欢倡优。终于为越王勾践在公元前473年所灭。本文记述这段“灭吴”的史实。

【文言释译】

越^[古国名,今浙江省绍兴县及杭县以南。]王勾践栖^[停留,居住。这里是“退守”的意思。]于会稽^[kuàijī,山名,在今浙江绍兴东南。]之上,乃号令^[传布命令。]于三军^[这里泛指军队。]曰:“凡^[凡是,一切。]我父兄昆弟^[兄弟。昆,兄。]及国子姓^[国君的,同姓。],有能全军发布号令说:“凡是我的父辈兄弟及全国百姓,哪个助寡人^[寡德之人。古代君王对自己的谦称。]谋^[动词,谋划。进,并且。]而退^[使动用法:使……退却。]吴^[古国名,今江苏无锡县。]者,吾与之共能够协助我谋划击退吴国的,我就同他知^[动词,管理。]越国之政。”大夫种^[即文种,字子禽,越国大夫。他帮助勾践灭吴,后被勾践杀害。]进^[走上前。]对曰:“臣闻之,共同管理越国的政事。”大夫文种前去向越王进谏说:“我听说过,贾人^[贾,ǔ。商人。]夏则资^[积蓄,储备。]皮,冬则资絺^[chī,夏天穿的。一种细葛布。],旱^[名词作状语:干旱时。]则资舟,商人在夏天就预先积蓄皮货,冬天就预先积蓄夏布,行旱路就预先准备好船只,水^[名词作状语:洪水时。]则资车,以待乏^[缺少。]也。夫^[发语词,无义。]虽^[连词,即使。]无四方之忧^[指外患。],然谋臣行水路就预先准备好车辆,以备需要时用。一个国家即使没有外患,然而有与爪牙之士^[指武士。爪牙:兽类的脚。爪和牙齿,比喻武士。]不可不养^[供养,收养。]而择^[挑选。]也。譬如蓑笠^[suōlǐ,蓑衣和斗笠。]谋略的大臣及勇敢的将士,不能不事先培养和选择。就如蓑衣斗笠这种雨具,时雨^[应时之雨,指雨季。]既^[已,经。]至,必求^[寻求,寻找。]之^[代词,指蓑笠。]。今君王既栖于会稽之上,到下雨时,是一定要用上它的。现在您大王退守到会稽山之后,然后^[这样以后。“然后”,在古代汉语中为两个词,不可理解为现代汉语中的连词“然后”。]乃求谋臣,无乃后乎^[“无乃……乎”,固定句式,表推测语气,译为“恐怕……吧”。后:]才来寻求有谋略的大臣,未免太晚了

“晚,迟。”勾践曰:“苟^[如果,假如。]得^[能够,够。]闻子^[古代对对方的尊称,相当于您。]大夫之言,何后之有^[用“之”复指宾语,“何后”,宾语前置,]吧?”勾践回答说:“能听到大夫您的这番话,怎么能算晚

“即‘有’何后。”“执^[握着。]其手而与之^[代词,指代文种。]谋。遂^[连词,于是。]使^[派遣。]之行成^[讲和。成:达成协议。]于呢?”握着大夫文种的手,同他一起商量。最后就派他到吴国

〔介词，表趋〕 吴。
向：到。

去讲和。

【注释提示】 这一段是事件的开端，写勾践被夫差打败，处境危急，为图转机，勾践虚心纳言，共治国事。

夫差〔吴王阖闾之子，为父报仇，大败越国。〕将欲听〔听从，〕，与之〔代词，代指越国。〕成。子胥〔即伍子胥，名员(yuán)，吴国大夫，帮助吴

王夫差准备接受文种的意见， 同越国订立和约。伍子胥劝

〔王阖闾夺取王位，并率吴军攻〕 谏〔劝阻，用言语规劝君主或尊长改〕 曰：“不可！夫吴之与越也，仇讎

阻说：

“不行！吴国同越国， 是世

〔讎，chóu。仇讎，同义复词，仇敌。这里作动词，可译为仇视。〕敌战〔敌对，〕 之国也； 三江〔说法不一，一说指吴江（吴淞江）、钱塘江和浦阳江；一说岷江、吴淞江和钱塘江。〕

代互相仇视、互相攻伐的国家，

三条江河

环之〔代词，指代吴越。〕， 民无所移〔名词性所字结构，指迁移的地方。〕。 有吴则无越， 有越

则无吴。 将不可改于是〔改变这种情形。改，变，改变。于，介词，对。是，代词，指代这种情况。〕矣！员〔伍子胥的自称。〕 闻之，

国就不可能有吴国。这种势不两立的局面是无法改变的。 我还听说，

陆人居陆， 水〔水〕 人居水， 夫〔代词，那些。〕 上党之国〔指中原各诸侯国。上党，本为春秋时

旱地的人习惯于旱地的生活，水乡的人习惯于水乡的生活，那些中原的国家，

〔晋国的地名。〕，我攻而胜之， 吾不能居其地， 不能乘其车〔车辆，当时，中原各国交通用车；吴越渡河湖，交通用船。〕；

即使战胜了它们，百姓也不习惯在那里居住，不习惯使用他们的车辆；

夫越国，吾攻而胜之，吾能居其地， 吾能乘其舟。 此其利〔好处。〕 也， 不可失

那越国，如若战胜它，我们能在那里居住，也能使用它们的船只，这是有利条件， 不能

也已〔两个语气词并用，起加强语气的作用。〕。君必灭之！ 失此利也， 虽〔连词，表让步，即使。〕

错过啊！

君王一定要灭掉越国；如果放弃了这些有利条件，即使

悔之，亦无及〔不及，于事无补。〕已〔通“矣”，句末语气助词。〕。” 越人饰〔打扮。〕 美女八人， 纳〔交给，赠送。〕 之太宰嚭

后悔，也于事无补了。”

越国打扮了八个美女， 送给吴国的太宰嚭，

〔胥, pī, 即伯胥, 吴国大臣。太宰为官名。〕曰: “子苟〔如果, 假使。〕赦〔宽恕, 免除。〕越国之罪, 又有美于〔介词, 表比较, 比。〕此者将进

并对他说: “您如果能宽恕越国的罪过, 还有比这更漂亮的

〔进〕之〔代词, 指“美献”。〕。”太宰胥谏曰: “胥闻古之伐〔征讨, 讨伐。〕国者, 服〔使动用法, 使……臣服。〕

美女送给您。”太宰胥向吴王进谏说: “我听说古时攻打别国的, 使对方屈服了

之而已〔语气助词连用, 罢了。〕; 今已服〔臣服, 归顺。〕矣, 又何求焉?” 夫差与之成而

就算了; 现在越国已屈服了, 还有什么要求呢?” 吴王夫差同文种

去〔使动用法, 使……去。〕之〔代词, 指文种。〕。

订立了和约, 让他回去了。

【**脉络提示**] 这一段写文种奉命出使吴国, 与夫差议和成功, 为越国赢得了宝贵的复兴机会。

勾践说〔解说, 告诉。〕于国人曰: “寡人不知其〔代词, 自己的。〕力之不足也, 而又与大国执仇

越王勾践向百姓解释说: “我没有估计到自己力量的不足, 去同强大的〔结仇, 结怨。〕, 以〔连词, 表结果, 以致。〕暴露〔使动用法, 使……暴露。〕百姓之骨于中原〔即原中, 指原野。〕此则〔就, 是。〕寡人之罪也。

吴国结仇, 以致使得我国广大百姓战死在原野上, 这是我的过错。

寡人请〔请求。〕更〔改正, 改变。〕!”于是葬死者, 问〔慰, 慰问。〕伤者, 养〔供养, 供养。〕生者; 吊有忧

请允许我改正!” 然后埋葬好战死的士兵, 慰问负伤的士兵; 供养活着的; 吊唁有

〔这里指有丧事的人。〕, 贺有喜; 送往者〔指离开越国的人。〕, 迎來者; 去〔除掉, 去掉。〕民之所恶〔所字结构, 指所讨厌的。〕

丧事的人家, 庆贺有喜事的人家, 欢送远出的, 迎接还家的; 清除百姓

〔事。恶, wù, 厌恶。〕, 补〔补, 补助。〕民之不足。然后卑事〔卑下的侍奉。〕夫差, 宦〔这里指给吴国贵族做仆隶。〕

所憎恶的事, 补办百姓急需的事。然后越王勾践又亲自去侍奉夫差, 派了三百名士人

士三百人于吴, 其〔他, 代勾践。〕身〔自, 己。〕亲为夫差前马〔前驱, 在马前开道的人。〕。

去吴国做臣仆。勾践还亲自给吴王夫差充当马前卒。

【**脉络提示**] 这一段写勾践接受战败的教训, 忍辱负重, 发奋图强, 一方面抚恤百姓, 以赢得民心; 一方面卑颜事吴, 以麻痹对手。

勾践之地, 南至于句无〔句, 同“勾”, gōu。句无, 山名, 在浙江诸暨以南。〕, 北至于御儿〔古地名, 现浙江嘉兴县内。〕, 东至于

越国的地盘, 南面到句无, 北面到御儿, 东面到

鄞^[yīn, 在今浙江宁波。], 西至于姑蔑^[古地名, 在今浙江衢州。], 广运^[指土地面积的长宽。东为广, 南北为运。]百里。乃^[于是。]致

鄞, 西面到姑蔑, 面积总共百里。

^[招致, 召集。]其^[代词, 自己的。]父兄、昆弟而誓之^[向他们发誓。]: “寡人闻古之贤君^[贤明的君主。], 四方之民

越王勾践召集父老兄弟宣誓说: “我听说古代的贤明君主, 四面八方的

归^[归附, 投奔。]之, 若水之归下^[指低洼处。]也。今寡人不能, 将帅^[同“率”, 率领。]二三子^[春秋时表复数的习惯用法, 相当]

百姓来归附他就像水往低处流似的。如今我无能, 就带领你们繁殖

^[于“你们”、“诸位”。]夫妇以蕃^[通“繁”, 生息, 繁衍。]。”令壮者无^[不要。]取^{[同“娶”。}老妇, 令老者无取壮妻;

人口。”

下年轻力壮的男子不许娶老年妇女, 老年男子不能

女子十七不嫁, 其父母有罪; 丈夫^[男子。]二十不取,

娶年轻的妻子; 姑娘到了十七岁还不出嫁, 她的父母就要判罪; 男子到了二十岁不娶妻子,

其父母有罪。将免^[同“娩”, 分娩。]者以告^[报告。]公^[公家, 官府。]令医守^[护理。]之。生丈夫

他的父母也要判刑。孕妇到了临产时, 向官府报告, 官府就派医生去看护。 如果生

^[男。]二壶酒, 一犬; 生女子, 二壶酒, 一豚^[豚, 小猪。]; 生三人^[这里指三胞胎。], 公与之

男孩, 就赏两壶酒, 一条狗; 生女孩, 就赏两壶酒, 一头猪; 一胎生三个孩子, 由官家

母^[乳母。]; 生二子, 公与之饩^[饩, 谷物, 这里指食物。]。当室者^[指嫡子, 即正妻生的儿子。]死, 三年释^[免除。]

派给乳母; 一胎生两个孩子, 由官家供给口粮。 嫡子死了, 免去他家

其政^[通“征”, 征税。]; 支子^[指庶子, 即非正妻所生的儿子。]死, 三月释其政; 必^[一定。]哭泣葬^[埋葬, 安葬。]之

三年税收; 庶子死了, 免去他家三个月的徭役, 并且也一定像埋葬嫡子一样

如其子^[象嫡子一样。]。令孤子^[孤儿。]、寡妇、疾疹^[疹, 疾病。]、贫病者, 纳^[交付, 送致。]宦^[官, 官府。这里指公家。]

哭泣着埋葬他。 那些孤老、寡妇、患疾病的、贫困无依无靠的人家, 官府就收养

其^[代词, 他们的。]子; 其^[那些。]达士^[明智达理之士。], 罢^[形容词使动用法, 使……干净。]其居^[房屋, 住处。], 美其服,

他们的孩子。 那些知名之士 官府供给他整洁的住舍, 分给他漂亮

饱其食, 而摩厉^[同“磨砺”, 切磋, 磨炼。]之于^[介词, 在。]义^[道理。]。四方之士来者^[指来投奔的人。]

的衣服和充足的粮食, 激励他们为国尽力。

对于到越国来的各方